



亲爱的各位同学：

芝加哥是你们的家。虽然我们尚不清楚特朗普总统废除 Deferred Action for Childhood Arrivals（暂缓递解无证儿童计划，简称 DACA）对我们国家的影响，但我们可以确定一件事，那就是我们这座城市欢迎每一个人。

这一刻，不确定性笼罩着我们国家内的许多人，但我们向各位保证，所有学生都将能够进入我们的学前班、小学、高中和社区学院就读，而无需感到恐惧或害怕，因为这座城市就是他们的家。

无论政治形势如何变化，请始终相信，芝加哥公立学校 (CPS) 和芝加哥城市学院 (CCC) 都将继续为你们提供高质量且可负担的教育服务，从学前教育一直到中学以上教育。

我们正在尽一切努力来确保我们的学校不受美国移民与海关执法局 (ICE) 执行有害的联邦民事移民法律所产生的影响。ICE 没有获得进入我们公共教育设施内或接触相关人员的许可，除非是在极个别情况下，例如在出示搜查证后或是出现了十分迫近的暴力或人身伤害。

CCC 开展的 Chicago Star Scholarship（芝加哥之星奖学金）计划仍会向所有 CPS 学生开放，而不会考虑其移民身份，因为有朝一日是否能够进入大学读书不应由你们的家庭出身来决定。只要你们努力学习，以 3.0 GPA 的分数从高中毕业并做好进入学院就读的准备，就可以免费入读城市学院，接受你们应得的教育。

芝加哥颁布的 Welcoming City Ordinance 规定，本市将不会询问或收集与你们的移民身份相关的信息。最重要的是，本市不会因移民身份而否决你们获取各项城市服务的权利。

对于需要进一步指导的学生，我们鼓励利用以下资源：

- [The City of Chicago Office of New Americans](#) 致力于改善我市 560000 名在外国出生的居民的日常生活，同时为所有芝加哥人提供经济、社会和文化福利。
- [The Chicago Legal Clinic at Harold Washington College](#) 向城市学院的学生提供免费的法律咨询和适当的指引。该机构由一位律师志愿者和当地法学院的法学学生运营，可针对移民等一系列问题提供多样化的法律服务。
- [The CCC Undocumented Students resource webpage](#) 致力于确保所有学生都能接受教育并取得成功，而不会在意其移民身份。
- [Citizenship Resources at the Chicago Public Library](#) 可在所有 CPL 办公地获取。许多分馆与社区组织合作开展“英语作为第二外语” (ESL) 的课程、公民身份研讨会等活动。他们还提供有关移民和美国公民身份的各类资料。

本市是一座移民城市并为此感到骄傲，这一信念已被融入到了 **One Chicago** 活动中。**One Chicago** 是一项公共教育活动，旨在赞扬以本市为家的三百万居民所富有的多元化魅力。该活动以一个新网站作为核心，即 www.onechi.org，上面有许多芝加哥人的个人故事，讲述了他们为什么将这座城市当作家。

一如既往，芝加哥始终都是你们的家。

此致，

Forrest Claypool

芝加哥公立学校 (CPS) 首席执行官

Juan Salgado

芝加哥城市学院 (CCC) 校长